

## CHAMBRE DES COMMUNES

Le jeudi 8 mai 1986

La séance est ouverte à 11 heures.

### AFFAIRES COURANTES

[Traduction]

#### LES COMITÉS DE LA CHAMBRE

SÉLECTION—34<sup>E</sup> RAPPORT DU COMITÉ PERMANENT

**M. Scott Fennell (Ontario):** Monsieur le Président, j'ai l'honneur de présenter le trente-quatrième rapport du comité de sélection.

SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL—5<sup>E</sup> RAPPORT DU COMITÉ PERMANENT

**M. Bruce Halliday (Oxford):** Monsieur le Président, j'ai l'honneur de présenter, dans les deux langues officielles, le cinquième rapport du comité permanent de la santé nationale et du bien-être social intitulé «Le SIDA au Canada». Conformément à l'article 99(2) du Règlement, le comité demande une réponse du gouvernement à ses recommandations.

Ce rapport se fonde sur les témoignages que le comité a recueillis d'experts, tant du gouvernement que du secteur privé, qui luttent contre l'épidémie de SIDA dans notre pays. Les autres membres du comité et moi sommes d'avis que l'application des recommandations contenues dans ce rapport contribuerait dans une large mesure à mieux faire comprendre cette maladie par la population. Ces recommandations proposent aussi des moyens d'accroître les installations dont le milieu médical a besoin et de garantir les soins compétents et compatissants dont les victimes de cette maladie ont besoin.

(Note de l'éditeur: Voir les Procès-verbaux d'aujourd'hui.)

\* \* \*

### PÉTITIONS

ON DEMANDE LE RÉTABLISSEMENT DU PROGRAMME KATIMAVIK

**L'hon. Chas. L. Caccia (Davenport):** Monsieur le Président, j'ai plusieurs pétitions à présenter. La première vient des villes de Toronto, Weston, Brampton, Bramalea, Mississauga et Etobicoke. Les citoyens qui ont signé ces pétitions prient la Chambre des communes de rétablir le plein financement du programme de Katimavik pour le bien des jeunes.

[Français]

La pétition suivante provient de plusieurs endroits dans la province de Québec, de Sainte-Foy particulièrement, et de la ville de Québec. C'est une pétition qui demande à rétablir le programme Katimavik et que la décision d'y mettre fin soit reconsidérée.

La pétition suivante vient également de la province de Québec, de la ville de Chicoutimi, où les pétitionnaires demandent que la décision de mettre fin au programme Katimavik soit reconsidérée aussi.

Monsieur le Président, la pétition vient de Lac-Etchemin où les pétitionnaires aussi demandent humblement que le Parlement et le gouvernement reconsidèrent la décision de mettre fin au programme Katimavik.

Finalement, monsieur le Président, une autre pétition qui vient également de Lac-Etchemin où les pétitionnaires demandent que la décision de mettre fin au programme Katimavik soit reconsidérée.

[Traduction]

L'INCLUSION DU REVENU DE PENSION DANS LE CALCUL DES PRESTATIONS D'ASSURANCE-CHÔMAGE

**M. Nelson A. Riis (Kamloops—Shuswap):** J'ai l'honneur, monsieur le Président, de présenter une pétition au nom de citoyens de Kamloops, en Colombie-Britannique, qui déplorent la décision que la ministre de l'Emploi et de l'Immigration (M<sup>lle</sup> MacDonald) a prise de considérer les prestations de retraite comme revenu gagné. Ils prient le gouvernement de faire en sorte que tous les retraités gardent leur revenu de pension et reçoivent des prestations d'assurance-chômage auxquelles on n'aura pas soustrait le revenu de leur pension.

\* \* \*

[Français]

### QUESTIONS AU FEUILLETON

(Les questions auxquelles une réponse verbale est donnée sont marquées d'un astérisque.)

**M. Doug Lewis (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé):** Monsieur le Président, on répondra aujourd'hui aux questions numéros 459 et 481.

[Texte]

LE COÛT DU TRAITEMENT DES CANCERS ASSOCIÉS AU TABAGISME

Question n° 459—**M. Corbett:**

Combien le gouvernement croit-il dépenser par année pour traiter des cancers liés au tabagisme?

**L'hon. Jake Epp (ministre de la Santé nationale et du Bien-être social):** Nous ne pouvons donner qu'une estimation indirecte, basée sur les chiffres de 1982. Cette année-là, environ 34 p. 100 des décès liés au tabagisme qui ont été enregistrés au Canada, étaient dus au cancer. Les spécialistes de la question au ministère estiment à 1.5 milliard de dollars l'ensemble des dépenses au chapitre de l'hospitalisation et du traitement de